Menuett®

008058



SV BLENDER

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO BLENDER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL BLENDER

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN BLENDER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE STANDMIXER

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI TEHOSEKOITIN

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR MIXEUR

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL BLENDER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!
Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!
Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!
Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!
Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!
Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!
Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement
Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!
Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA
2021-10-26
© Jula AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla anvisningar noga före användning.
- Endast avsedd för hushållsbruk.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Lämna produkten till behörig serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- Låt inte barn använda produkten utan övervakning.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Lämna aldrig produkten påslagen utan uppsikt.
- Använd endast tillbehör och tillsatsutrustning som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Försök aldrig blanda hårda, torra substanser, det gör knivarna slöa.
- Stäng av produkten före byte av tillbehör och före kontakt med delar som är i rörelse när produkten arbetar.
- Stäng av produkten (läge 0) efter varje användning. Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före demontering.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Dränk inte motorenheten i vatten eller annan vätska.
- Använd inte produkten utomhus.

- Placera inte produkten på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i stickproppen. Stäng av produkten med strömbrytaren och dra sedan ur stickproppen.
- Håll hår, kläder, händer, smycken och andra främmande föremål borta från rörliga delar.
- Kör aldrig produkten med varma vätskor eller om den är tom.

VARNING!

Knivarna är vassa – hantera dem försiktigt.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elskrot.
	Skyddsklass II.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 hz
Effekt	500 W
Volym	1,5 L
Mått	390 x 202 x 184 mm
Kabellängd	0,9 m
Vikt	2,85 kg

BESKRIVNING

1. *Lock*
2. *Mått*
3. *Pip*
4. *Handtag*
5. *Glasbägare*
6. *Motorenhet*
7. *Inställningsvred*
8. *Bas*
9. *Fötter*

BILD 1

INSTÄLLNINGSVREDET

Läge	Förklaring
P	Motorn körs pulsvis.
0	Avstängd.
1	På
2	På i en mer ökad hastiget än läge 1.

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Packa upp produkten och placera alla delar på en horisontell yta.
2. Diska bägaren och locket med varmt vatten och diskmedel, skölj och torka.

VARNING!

- **Knivarna är vassa – hantera dem försiktigt.**
- **Dränk aldrig motorenheten i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.**

MIXNING AV FRUKT OCH GRÖNSAKER

3. Kontrollera att inställningsvredet är i läge "0".
4. Ställ bägaren i motorenheten med handtaget till höger enligt bilden.
5. Rensa/skala det livsmedel som ska mixas, skär i mindre bitar och placera i bägaren. Vanligen måste vatten tillsättas för att blendern ska arbeta jämnt. Proportionerna mellan livsmedel och vatten ska vara 2:3. Den totala mängden får inte överskrida markeringen 1500ml - 1,5l på bägaren.
6. Placera locket på bägaren och vrid locket medurs tills man hör ett lätt klick, då är locket i låst läge.
7. Sätt i stickproppen.
8. Vrid inställningsvredet till önskat läge (P, 0, 1, 2). Vrid inställningsvredet till läge "P" och håll det där för att köra motorn pulsvis vid exakt finfördelning. Inställningsvredet återgår till läge "0" när det släpps.
9. När önskad konsistens uppnåtts, sätt inställningsvredet till läge "0".
10. Avlägsna bägaren från motorenheten genom att lyfta bägaren rakt uppåt, utan att vrida.
11. Lossa locket genom att vrida det moturs och sedan lyft det försiktigt och häll upp blandningen. Observera att tätningsringen kan ge ett visst motstånd mot bägarens insida. Använd inga vassa föremål för att avlägsna locket, det kan skada såväl locket som bägaren.
12. Efter asvlutad använding dra ut stickproppen.

BILD 2

VARNING!

Kör inte blendern mer än tre minuter i sträck. Låt den svalna en minut innan den används igen.

VIKTIGT!

Bägaren måste vara korrekt monterad i motorenheten och locket på bägaren måste vara i låst läge, så att haken på bägaren går i ingrepp i spärrmekanismen på motorenheten, annars startar inte blendern.

OBS!

- **Använd aldrig het vätska i blendern och starta inte blendern tom. Blendern kan användas för att krossa is.**
- **Kontrollera att locket sitter korrekt innan blendern startas. Öppna aldrig locket under användning.**

UNDERHÅLL

SNABB RENGÖRING

- Häll lite varmt vatten med diskmedel i bägaren och håll inställningsvredet i läge "P" några sekunder.
- Avlägsna bägaren från motorenheten genom att dra den uppåt. Skölj bägaren och locket under rinnande vatten.
- Torka av motorenheten med en fuktad trasa.
- Torka alla delar och sätt tillbaka dem.

FULLSTÄNDIG RENGÖRING

- För fullständig rengöring, lossa knivarna från bägarens botten genom att vrida kopplingen på motsatt sida bestämt medurs.
- Alla delar utom motorenheten kan diskas i diskmaskin vid högst 70 °C.

OBS!

Avlägsna inte motorenhetens hölje – risk för elolycksfall. Blendern innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Lämna blendern till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.

VARNING!

- **Knivarna är vassa – hantera dem försiktigt.**
- **Använd inte slipande rengöringsmedel.**
- **Dränk aldrig motorenheten i vatten eller annan vätska**

AVFALLSHANTERING

Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les alle anvisninger grundig før bruk.
- Kun beregnet på bruk i private husholdninger.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanter.
- Ikke bruk produktet dersom det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Lever produktet til autorisert serviceverksted for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke la barn bruke produktet uten tilsyn.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Ikke forlat produktet påslått uten tilsyn.
- Bruk kun tilbehør og tilleggsutstyr som anbefales av produsenten. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Prøv aldri å blande harde, tørre substanser, det gjør knivene sløve.
- Slå av produktet før du bytter tilbehør og før kontakt med deler som er i bevegelse når produktet er i bruk.
- Slå av produktet (posisjon 0) etter hver gangs bruk. Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før demontering.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Ikke senk motorenheten ned i vann eller annen væske.

- Produktet må ikke brukes utendørs.
- Ikke plasser produktet på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
- Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet. Slå av produktet med strømbryteren, og trekk deretter ut støpselet.
- Hold hår, klær, hender, smykker og andre fremmedlegemer borte fra bevegelige deler.
- Kjør aldri produktet med varme væsker, eller når det er tomt.

ADVARSEL!

Knivene er skarpe – håndter dem forsiktig.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.
	Beskyttelsesklasse II.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 hz
Effekt	500 W
Volum	1,5 l
Mål	390 x 202 x 184 mm
Kabellengde	0,9 m
Vekt	2,85 kg

BESKRIVELSE

1. *Lokk*
2. *Mål*
3. *Helletut*
4. *Håndtak*
5. *Glassbeholder*
6. *Motorenhet*
7. *Innstillingshjul*
8. *Sokkel*
9. *Bein*

BILDE 1

INNSTILLINGSBRYTER

Stilling	Forklaring
P	Motoren kjøres pulsvis.
0	Avslått
1	På
2	På i en høyere hastighet enn 1.

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Pakk opp produktet og sett alle deler på en horisontal flate.
2. Vask beholderen og lokket med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk.

ADVARSEL!

- **Knivene er skarpe – håndter dem forsiktig.**
- **Senk aldri motorenheten ned i vann eller annen væske – fare for elulykke.**

BLANDING AV FRUKT OG GRØNNSAKER

3. Kontroller at innstillingsbryteren står på "0".
4. Sett beholderen i motorenheten med håndtaket til høyre som vist på bildet.
5. Rens/skrell matvarene som skal brukes, skjær i mindre biter og plasser dem i begeret. Vanligvis må vann tilsettes for at blenderen skal arbeide jevnt. Forholdet mellom matvarer og vann skal være 2:3. Den totale mengden skal ikke overskride merkingen 1500 ml - 1,5 l på beholderen.
6. Sett lokket på beholderen og vri lokket med klokken til du hører et klikk, da er lokket i låst stilling.
7. Sett i støpselet.
8. Vri innstillingsbryteren til ønsket posisjon (P, 0, 1, 2). Vri innstillingsbryteren til posisjon P og hold den der for å kjøre motoren pulsvis ved presis finfordeling. Bryteren går tilbake til posisjonen 0 når den slippes.
9. Når ønsket konsistens er oppnådd, setter du innstillingsbryteren til posisjon 0.
10. Fjern beholderen fra motorenheten ved å løfte begeret rett opp uten å vri.
11. Løsne lokket ved å vri det mot klokken og deretter løfte det forsiktig opp og holde opp blandingen. Merk at tetningsringen kan gi en viss motstand mot beholderens innside. Ikke bruk noen skarpe gjenstander til å løsne lokket, det kan skade både lokket og beholderen.
12. Trekk ut støpselet etter avsluttet bruk.

BILDE 2

ADVARSEL!

Ikke kjør blenderen i mer enn tre minutter i strekk. La den svalne i et minutt før den brukes igjen.

VIKTIG!

Beholderen må være riktig montert i motorenheten og lokket på beholderen må være i låst posisjon, slik at fliken på beholderen går i inngrep i sperremekanismen på motorenheten, ellers starter ikke blenderen.

MERK!

- **Hell aldri varm væske i blenderen, og ikke start blenderen når den er tom. Blenderen kan brukes til å knuse is.**
- **Kontroller at lokket sitter korrekt før blenderen startes. Lokket må aldri åpnes under bruk.**

VEDLIKEHOLD

RASK RENGJØRING

- Hell litt varmt vann med oppvaskmiddel i beholderen, og hold innstillingsbryteren i posisjon P i noen sekunder.
- Fjern beholderen fra motorenheten ved å dra den oppover. Skyll beholderen og lokket under rennende vann.
- Tørk av motorenheten med en fuktig klut.
- Tørk alle deler og sett dem tilbake.

FULLSTENDIG RENGJØRING

- For fullstendig rengjøring løsner du knivene fra beholderens bunn ved å vri koblingen på motsatt side bestemt med klokken.
- Alle deler utenom motorenheten kan vaskes i oppvaskmaskin ved høyest 70 °C.

MERK!

Ikke ta løs motorenhetens deksel – fare for el-ulykke. Blenderen inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Lever blenderen til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.

ADVARSEL!

- **Knivene er skarpe – håndter dem forsiktig.**
- **Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.**
- **Senk aldri motorenheten ned i vann eller annen væske.**

AVFALLSHÅNDTERING

Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu.
- Nie używaj produktu, jeżeli jest niesprawny, nie działa w normalny sposób lub jeżeli przewód lub wtyk są uszkodzone. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj produkt do autoryzowanego warsztatu serwisowego.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom bez nadzoru.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów i części dodatkowych zalecanych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie próbuj używać urządzenia do rozdrabniania twardych, suchych składników – powoduje to stępienie noży.
- Wyłączaj produkt przed wymianą akcesoriów lub przed dotknięciem części poruszających się podczas pracy.
- Zawsze wyłączaj produkt (tryb 0) po zakończeniu pracy. Przed demontażem wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie zanurzaj korpusu silnika w wodzie ani innych cieczach.
- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie umieszczaj produktu na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku lub w ich pobliżu.
- Przed włożeniem wtyku do gniazda upewnij się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym. Wyłącz produkt za pomocą przełącznika i dopiero wtedy wyciągnij wtyk z gniazda.
- Trzymaj włosy, ubrania, dłonie, biżuterię i inne przedmioty obce z dala od ruchomych części.
- Nigdy nie włączaj produktu, jeśli jest pusty, ani nie nalewaj do środka ciepłych płynów.

OSTRZEŻENIE!

Noże są ostre – postępuj z nimi ostrożnie.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/ rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.
	Klasa ochronności: II.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	500 W
Pojemność	1,5 l
Wymiary	390 x 202 x 184 mm
Długość przewodu	0,9 m
Masa	2,85 kg

OPIS

1. *Pokrywka*
2. *Wymiary*
3. *Dzióbek*
4. *Uchwyt*
5. *Szklany pojemnik*
6. *Moduł silnika*
7. *Pokrętło wyboru trybu*
8. *Podstawa*
9. *Nóżki*

RYS. 1

POKRĘTŁO WYBORU TRYBU

Tryb	Objaśnienie
P	Silnik pracuje pulsacyjnie.

0	Wyłączony.
1	Włączony.
2	Włączony na wyższej prędkości niż w trybie 1.

OBSŁUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj produkt i umieść wszystkie części na płaskiej powierzchni.
2. Umyj pojemnik ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie opłucz i osusz.

OSTRZEŻENIE!

- **Noże są ostre – postępuj z nimi ostrożnie.**
- **Nigdy nie zanurzaj modułu silnika w wodzie ani innym płynie ze względu na ryzyko porażenia prądem.**

MIKSOWANIE OWOCÓW I WARZYW

3. Upewnij się, że pokrętło regulacyjne jest w ustawione pozycji „0”.
4. Zamocuj pojemnik do modułu silnika tak, aby uchwyt znajdował się po prawej stronie (zob. rys. pomocniczy).
5. Oczyść/obierz produkty spożywcze przeznaczone do zmiksowania, pokrój je na mniejsze kawałki i włóż do pojemnika. Aby blender pracował poprawnie, zazwyczaj trzeba dolać do pojemnika odrobinę wody. Proporcje między produktami spożywczymi a wodą powinny wynosić 2:3. Całkowita ilość jedzenia nie może przekraczać oznaczenia 1500 ml (1,5 l) na dzbanku.
6. Umieść pokrywkę na pojemniku, a następnie przekręcaj ją w prawo do momentu, aż usłyszysz kliknięcie. Dźwięk sygnalizuje, że pokrywka jest zablokowana.
7. Włóż wtyk do gniazda.
8. Ustaw pokrętło wyboru trybu w wybranym położeniu (P, 0, 1, 2). Przekręć pokrętło wyboru trybu do położenia „P” i przytrzymaj, jeśli chcesz włączyć tryb pulsacyjny. Gdy zwolnisz przycisk, pokrętło wyboru trybu powróci do położenia „0”.
9. Po uzyskaniu żądanej konsystencji przekręć pokrętło wyboru trybu do położenia „0”.
10. Aby odłączyć pojemnik od modułu silnika, unieś go lekko, uważając, by nie przekręcić go w żadną stronę.
11. Zdejmij pokrywę, przekręcając ją w lewo, a następnie ostrożnie przelej zawartość pojemnika do innego naczynia. Pamiętaj o tym, że pierścień uszczelniający na pojemniku może stawiać pewien opór. Nie używaj ostrych przedmiotów do zdejmowania pokrywki – mogą uszkodzić zarówno pokrywkę, jak i sam pojemnik.
12. Po użyciu wyjmij wtyk z gniazda.

RYS. 2

OSTRZEŻENIE!

Nie korzystaj z blendera dłużej niż trzy minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem odczekaj minutę, aż urządzenie ostygnie.

WAŻNE!

Pojemnik musi być poprawnie zamontowany, a pokrywka na pojemniku zablokowana – w przeciwnym razie silnik się nie uruchomi.

UWAGA!

- **Nigdy nie nalewaj do blendera gorących płynów i nie włączaj go, jeśli jest pusty. Blender nadaje się do kruszenia lodu.**
- **Przed włączeniem blendera sprawdź, czy pokrywka jest prawidłowo osadzona. Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas pracy urządzenia.**

KONSERWACJA

SZYBKIE CZYSZCZENIE

- Wlej do pojemnika trochę ciepłej wody z płynem do mycia naczyń i przez kilka sekund przytrzymaj pokrętło wyboru trybu w położeniu „P”.

- Odłącz pojemnik od modułu silnika, pociągając go w górę. Wypłucz pojemnik i pokrywkę pod bieżącą wodą.
- Przetrzyj moduł silnika wilgotną szmatką.
- Osusz wszystkie części i załóż z powrotem.

DOKŁADNE CZYSZCZENIE

- Aby dokładnie wyczyścić blender, wyciągnij z dna pojemnika noże, przekręcając złącze po drugiej stronie mocno w prawo.
- Wszystkie części, oprócz modułu silnika, można myć w zmywarce w temperaturze maksymalnie 70°C.

UWAGA!

Nie zdejmuj obudowy silnika – ryzyko porażenia prądem. Blender nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj blender do autoryzowanego serwisu.

OSTRZEŻENIE!

- **Noże są ostre – postępuj z nimi ostrożnie.**
- **Nie używaj ściernych środków czyszczących.**
- **Nigdy nie zanurzaj modułu silnika w wodzie ani innym płynie.**

POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all the instructions carefully before use.
- Only intended for household use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop.
- Do not use the product if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the product to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Do not allow children to use the product without supervision.
- Avoid contact with moving parts.
- Never leave the product unattended when switched on.
- Only use accessories and attachments recommended by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Never attempt to mix hard, dry substances, this will blunt the blades.
- Switch off the product before changing accessories and before touching moving parts when the ice product is in use.
- Switch off the product (position 0) after use. Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before taking the product apart.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not immerse the motor

unit in water or any other liquid.

- Do not use the product outdoors.
- Do not put the product on or near a hot stove or in a hot oven.
- Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the plug. Switch off the product with the power switch and then pull out the plug.
- Keep your hair, clothing, hands, jewellery and other foreign objects away from moving parts.
- Never run the product with hot liquid, or when it is empty.

WARNING!

The blades are sharp – handle them with care.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.
	Safety class II.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	500 W
Volume	1.5 l
Size	390 x 202 x 184 mm
Cord length	0.9 m
Weight	2.85 kg

DESCRIPTION

1. *Lid*
2. *Size*
3. *Spout*
4. *Handle*
5. *Glass beaker*
6. *Motor unit*
7. *Control dial*
8. *Base*
9. *Feet*

FIG. 1

CONTROL DIAL

Mode	Explanation
P	Motor pulses.
0	Switched off.
1	On
2	On and a little faster than in mode 1.

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Unpack the product and place all the parts on a level surface.
2. Wash the beaker and lid in hot water and washing-up liquid, rinse and wipe dry.

WARNING!

- **The blades are sharp – handle them with care.**
- **Never immerse the motor unit in water or any other liquid – risk of electric shock.**

MIXING FRUIT AND VEGETABLES

3. Check that the control knob is in the "0" position.
4. Put the beaker on the motor unit with the handle to the right as shown in the diagram.
5. Clean/peel the food to be mixed, cut into small pieces and put them in the beaker. Some water should usually be added for the blender to run smoothly. The proportion of food and water should be 2:3. The total amount must not exceed the 1500ml - 1.5l marking on the beaker.
6. Put the lid on the beaker and twist clockwise until it clicks in place.
7. Plug in the plug.
8. Turn the control dial to the required mode (P, 0, 1, 2). Turn the control dial to "P" and hold to pulse the motor for precise mincing. The control dial returns to "0" when it is released.
9. When you have obtained the right consistency, turn the control dial to "0".
10. Remove the beaker from the motor unit by lifting it straight up, without twisting.
11. Open the lid by twisting it anticlockwise and then carefully lift it up and pour out the mixture. Note that the seal can produce some resistance to the inside of the beaker. Do not use sharp objects to remove the lid, this could damage both the lid and the beaker.
12. Pull out the plug after use.

FIG. 2

WARNING!

Do not run the blender continuously for more than three minutes. Allow it to cool for one minute before using again.

IMPORTANT:

The beaker must be correctly fitted on the motor unit and the lid must be locked in place so that the hook on the beaker engages with the locking mechanism on the motor unit, otherwise the blender will not start.

NOTE:

- **Never add hot water to the blender, or start it when it is empty. The blender can be used to crush ice.**
- **Check that you have put the lid on properly before starting the blender. Never open the lid during use.**

MAINTENANCE

QUICK CLEANING

- Pour a little hot water with washing-up liquid into the beaker and keep the control dial in "P" mode for a few seconds.
- Remove the beaker from the motor unit by pulling it up. Rinse the beaker and lid under running water.
- Wipe the motor unit with a damp cloth.
- Dry all the parts and refit.

COMPLETE CLEANING

- For complete cleaning, release the blades from the base of the beaker by firmly turning the connector on the opposite side clockwise.
- All parts except the motor unit can be washed in a dishwasher at up to 70°C.

NOTE:

Do not remove the casing on the motor unit – risk of electric shock. The blender does not contain any parts that can be repaired by the user. Take the blender to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.

WARNING!

- **The blades are sharp – handle them with care.**
- **Do not use abrasive detergent.**
- **Never immerse the motor unit in water or any other liquid.**

WASTE DISPOSAL

Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung gründlich durch.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsflächenkante herabhängen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Inspektion, Reparatur oder Einstellung zu einem autorisierten Servicecenter.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile und Aufsätze. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Versuchen Sie niemals, harte, trockene Substanzen zu mischen, da die Klingen dadurch stumpf werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Zubehör wechseln und bevor Sie bewegliche Teile berühren, während das Gerät in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Verwendung aus (Position 0). Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig abgekühlt sind, bevor Sie es auseinanderbauen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen

ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Tauchen Sie den Motor nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines warmen Ofens oder Herdes aufstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „0“ steht, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie Haare, Kleidung, Hände, Schmuck und andere Fremdkörper von den beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit heißen Flüssigkeiten oder wenn es leer ist.

WARNUNG!

Die Klingen sind scharf – seien Sie vorsichtig.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Altprodukte müssen als Elektroschrott entsorgt werden.
	Schutzklasse II.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	500 W
Fassungsvermögen	1,5 l
Maße	390 x 202 x 184 mm
Kabellänge	0,9 m
Gewicht	2,85 kg

BESCHREIBUNG

1. *Deckel*
2. *Messbecher*
3. *Tülle*
4. *Griff*
5. *Mixbehälter*
6. *Motor*
7. *Programmregler*
8. *Innentopf*
9. *Fuß*

ABB. 1

GESCHWINDIGKEITSREGLER

Position	Erklärung
P	Der Motor läuft im Impulsmodus.
0	Aus
1	Ein
2	Läuft etwas schneller als auf Stufe 1.

BEDIENUNG

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Packen Sie das Gerät aus und stellen Sie alle Teile auf eine horizontale Fläche.
2. Mixbehälter und Deckel mit heißem Wasser und Spülmittel waschen, abspülen und trocknen.

WARNUNG!

- **Die Klingen sind scharf – seien Sie vorsichtig.**
- **Tauchen Sie den Motor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten – Stromschlaggefahr.**

MIXEN VON OBST UND GEMÜSE

3. Prüfen Sie, ob der Geschwindigkeitsregler auf Position „0“ steht.
4. Setzen Sie den Mixbehälter wie abgebildet mit dem Griff nach rechts auf den Motor.
5. Die zu mixenden Lebensmittel säubern/schälen, in kleinere Stücke schneiden und in den Mixbehälter geben. Normalerweise muss Wasser hinzugefügt werden, damit der Mixer gleichmäßig arbeiten kann. Das Verhältnis von Lebensmitteln und Wasser sollte 2:3 betragen. Die Gesamtmenge darf die Markierung 1500 ml – 1,5 l auf dem Mixbehälter nicht überschreiten.
6. Setzen Sie den Deckel auf den Mixbehälter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis Sie ein leichtes Klicken hören, dann ist der Deckel verriegelt.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
8. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Position (P, 0, 1, 2). Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die Position „P“ und halten Sie ihn dort, um den Motor im Impulsmodus laufen zu lassen und eine präzise Feinverteilung zu erreichen. Der Geschwindigkeitsregler springt wieder auf die Position „0“, wenn Sie ihn loslassen.
9. Wenn die gewünschte Konsistenz erreicht ist, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die Position „0“.
10. Nehmen Sie den Mixbehälter vom Motor, indem Sie den Mixbehälter gerade nach oben heben, ohne ihn zu drehen.
11. Lösen Sie den Deckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, heben Sie ihn dann vorsichtig an und gießen Sie die Mischung aus. Beachten Sie, dass der Dichtungsring eng an der Innenseite des Mixbehälters anliegt. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um den Deckel zu entfernen, da dies sowohl den Deckel als auch den Mixbehälter beschädigen kann.
12. Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker.

ABB. 2

WARNUNG!

Verwenden Sie den Mixer nicht länger als drei Minuten am Stück. Lassen Sie ihn eine Minute lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder einschalten.

WICHTIG!

Der Mixbehälter muss korrekt auf dem Motor platziert sein und der Deckel des Mixbehälters muss sich in der verriegelten Position befinden, damit der Haken am Becher in den Verriegelungsmechanismus des Motors greift, andernfalls kann der Mixer nicht gestartet werden.

ACHTUNG!

- **Verwenden Sie niemals heiße Flüssigkeit im Mixer und starten Sie den Mixer nicht leer. Der Mixer kann zum Zerkleinern von Eis verwendet werden.**
- **Überprüfen Sie den Sitz des Deckels, bevor Sie den Mixer starten. Öffnen Sie niemals den Deckel während des Betriebs.**

PFLEGE

SCHNELLREINIGUNG

- Gießen Sie etwas warmes Wasser mit Reinigungsmittel in den Mixbehälter und halten Sie den Geschwindigkeitsregler einige Sekunden lang in Position „P".
- Nehmen Sie den Mixbehälter nach oben vom Motor ab. Spülen Sie Mixbehälter und Deckel unter fließendem Wasser ab.
- Wischen Sie den Motor mit einem feuchten Tuch ab.
- Trocknen Sie alle Teile und setzen Sie sie dann wieder zusammen.

VOLLSTÄNDIGE REINIGUNG

- Für eine vollständige Reinigung lösen Sie die Klingen vom Boden des Mixbehälters, indem Sie die Kupplung fest im Uhrzeigersinn drehen.
- Alle Teile außer dem Motor können in der Spülmaschine bei maximal 70 °C gereinigt werden.

ACHTUNG!

Das Gehäuse der Motors nicht entfernen – Stromschlaggefahr. Der Mixer enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Bringen Sie den Mixer zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einem autorisierten Kundendienst.

WARNUNG!

- **Die Klingen sind scharf – seien Sie vorsichtig.**
- **Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.**
- **Tauchen Sie den Motor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

ENTSORGUNG

Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Vain kotitalouskäyttöön.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai penkin reunan yli.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Vie tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta ilman valvontaa.
- Vältä kosketusta liikkuviin osiin.
- Älä koskaan jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tarvikkeita ja lisävarusteita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.
- Älä koskaan yritä sekoittaa kovia, kuivia aineita, sillä se tylsyttää terät.
- Kytke tuote pois päältä, ennen kuin vaihdat lisävarusteita ja ennen kuin kosketat osia, jotka liikkuvat tuotteen ollessa toiminnassa.
- Sammuta tuote (asento 0) jokaisen käytön jälkeen. Pysäytä laite, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin irrotat osia.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteella.

- Älä upota moottoriyksikköä veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Älä aseta tuotetta kuumalle liedelle tai kuumaan uuniin tai niiden läheisyyteen.
- Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen pistotulpan kytkemistä. Sammuta laite virtakytkimellä ja irrota sitten pistotulppa.
- Pidä hiukset, vaatteet, kädet, korut ja muut vieraat esineet kaukana liikkuvista osista.
- Älä koskaan käytä tuotetta kuumien nesteiden kanssa tai jos se on tyhjä.

VAROITUS!

Terät ovat teräviä - käsittele niitä varoen.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on lajiteltava sähköromuksi.
	Suojausluokka II.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	500 W
Tilavuus	1,5 L
Mitat	390 x 202 x 184 mm
Johdon pituus	0,9 m
Paino	2,85 kg

KUVAUS

1. *Kansi*
2. *Mitat*
3. *Nokka*
4. *Kädensija*
5. *Lasikannu*
6. *Moottoriyksikkö*
7. *Säätönuppi*
8. *Alusta*
9. *Jalat*

KUVA 1

SÄÄTÖNUPPI

Asento	Selitys
P	Moottori käy pulssitettuna.
0	Pois päältä.
1	Päällä
2	Päällä nopeammin kuin tilassa 1.

KÄYTTÖ

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Pura tuote pakkauksesta ja aseta kaikki osat vaakasuoralle alustalle.
2. Pese kannu ja kansi kuumalla vedellä ja pesuaineella, huuhtele ja kuivaa.

VAROITUS!

- **Terät ovat teräviä - käsittele niitä varoen.**
- **Älä upota moottoriyksikköä veteen tai muihin nesteisiin - sähköiskun vaara.**

HEDELMIEN JA VIHANNESTEN SEKOITTAMINEN

1. Tarkista, että nuppi on 0-asennossa.
2. Aseta kannu moottoriyksikön päälle siten, että kahva on oikealla kuvan mukaisesti.
3. Puhdista/kuori sekoitettavat elintarvikkeet, leikkaa ne pienemmiksi paloiksi ja laita ne kannuun. Yleensä vettä on lisättävä, jotta tehosekoitin toimii tasaisesti. Ainesten ja veden suhteen tulisi olla 2:3. Kokonaismäärä ei saa ylittää kannussa olevaa merkintää 1500 ml - 1,5 l.
4. Aseta kansi kannuun ja käännä kantta myötäpäivään, kunnes kuulet kevyen naksahduksen, jolloin kansi on lukitusasennossa.
5. Kytke pistotulppa.
6. Käännä säätönuppi haluttuun asentoon (P, 0, 1, 2). Käännä säätönuppi asentoon "P" ja pidä se siinä, jotta moottori toimii pulssitettuna tarkkaa hienonnusta varten. Säätönuppi palaa asentoon "0", kun se vapautetaan.
7. Kun haluttu koostumus on saavutettu, aseta säätönuppi asentoon "0".
8. Irrota kannu moottoriyksiköstä nostamalla se suoraan ylöspäin kiertämättä sitä.
9. Löysää kansi kääntämällä sitä vastapäivään, nosta se varovasti ja kaada seos. Huomaa, että tiivisterengas voi aiheuttaa jonkin verran vastusta kannun sisäpuolella. Älä käytä teräviä esineitä kannen irrottamiseen, sillä se voi vahingoittaa sekä kantta että kannua.
10. Vedä pistotulppa ulos käytön jälkeen.

KUVA 2

VAROITUS!

Älä käytä tehosekoitinta yli kolme minuuttia kerrallaan. Anna jäähtyä 1 minuutti ennen käyttöä.

TÄRKEÄÄ!

Kannun on oltava oikein asennettu moottoriyksikköön ja sen kannen on oltava lukitusasennossa siten, että kannen koukku tarttuu moottoriyksikön lukitusmekanismiin, muuten tehosekoitin ei käynnisty.

HUOM!

- **Älä koskaan käytä tehosekoittimessa kuumaa nestettä äläkä käynnistä tehosekoitinta tyhjänä. Tehosekoittimella voidaan murskata jäätä.**
- **Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen tuotteen käynnistämistä. Älä koskaan avaa kantta käytön aikana.**

KUNNOSSAPITO

PIKAPUHDISTUS

- Kaada kannuun hieman kuumaa vettä, jossa on pesuainetta, ja pidä säätönuppi asennossa "P" muutaman sekunnin ajan.
- Irrota kannu moottoriyksiköstä vetämällä sitä ylöspäin. Huuhtele kannu ja kansi juoksevan veden alla.
- Pyyhi moottoriyksikkö kostealla liinalla.
- Kuivaa kaikki osat ja laita ne takaisin.

TÄYDELLINEN PUHDISTUS

- Täydellistä puhdistusta varten irrota terät kannun pohjasta kääntämällä vastakkaisella puolella olevaa kiinnitystä tiukasti myötäpäivään.
- Kaikki osat moottoriyksikköä lukuun ottamatta voidaan pestä astianpesukoneessa enintään 70 °C:ssa.

HUOM!

Älä avaa moottoriyksikön koteloa - sähkötapaturman vaara. Tehosekoitin ei sisällä käyttäjän korjattavia osia. Toimita tehosekoitin valtuutetulle huoltoedustajalle tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.

VAROITUS!

- **Terät ovat teräviä - käsittele niitä varoen.**
- **Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.**
- **Älä upota moottoriyksikköä veteen tai muihin nesteisiin**

JÄTTEENKÄSITTELY

Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.
- Conçu uniquement pour un usage domestique.
- Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord de la table ou du plan de travail.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou ne fonctionne pas normalement, ou si le cordon ou la prise secteur sont endommagés. Déposez le produit dans un atelier de service habilité pour inspection, réparation ou réglage.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit sans surveillance.
- Évitez tout contact avec les parties mobiles.
- Ne laissez jamais le produit allumé sans surveillance.
- N'utilisez que les accessoires et les équipements supplémentaires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des dommages corporels.
- N'essayez jamais de mélanger des substances dures et sèches, cela émousse les couteaux.
- Éteignez le produit avant de changer d'accessoires et avant tout contact avec des parties mobiles pendant la marche.
- Éteignez le produit (position 0) après chaque utilisation. Avant démontage, éteignez le produit, débranchez la prise secteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et

de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas le produit en plein air.
- Ne placez pas le produit sur ou à proximité d'une cuisinière chaude ou dans un four chaud.
- Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la prise secteur. Éteignez le produit avec l'interrupteur et débranchez ensuite la prise secteur.
- Tenez les cheveux, les vêtements, les mains, les bijoux et autres objets étrangers éloignés des parties mobiles.
- N'utilisez jamais le produit avec des liquides chauds ou à vide.

ATTENTION !

Les couteaux sont tranchants - manipulez-les avec précaution.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	L'appareil en fin de vie doit être trié parmi les déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Classe de protection II.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	500 W
Contenance	1,5 litre
Dimensions	390 x 202 x 184 mm
Longueur du cordon d'alimentation	0,9 m
Poids	2,85 kg

DESCRIPTION

1. *Couvercle*
2. *Dimensions*
3. *Bec verseur*
4. *Poignée*
5. *Pichet en verre*

6. *Unité moteur*
7. *Bouton de réglage*
8. *Socle*
9. *Pieds*

FIG. 1

BOUTON DE RÉGLAGE

Position	Explication
P	Faites travailler le moteur par impulsions.
0	Désactivé.
1	En marche
2	En marche à une vitesse plus élevée que la position 1.

UTILISATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez le produit et placez toutes les pièces sur une surface horizontale.
2. Lavez le pichet et le couvercle avec de l'eau chaude et du produit vaisselle, rincez et séchez.

ATTENTION !

- **Les couteaux sont tranchants - manipulez-les avec précaution.**
- **Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ni dans tout autre liquide - risque d'accident électrique.**

MIXAGE DE FRUITS ET LÉGUMES

3. Vérifiez que l'interrupteur est en position « 0 ».
4. Placez le pichet dans le bloc moteur avec la poignée à droite comme indiqué.
5. Nettoyez/épluchez les aliments à mixer, coupez-les en petits morceaux et placez-les dans le pichet. Habituellement, de l'eau doit être ajoutée pour que le mixeur fonctionne uniformément. Les proportions entre aliments et eau doivent être de 2:3. La quantité totale ne doit pas dépasser le repère 1500 ml - 1,5 l sur le pichet.
6. Placez le couvercle sur le pichet et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un léger clic, le couvercle est alors en position verrouillée.
7. Branchez la prise électrique.
8. Tournez le bouton de réglage sur la position souhaitée (P, 0, 1, 2). Tournez le bouton de réglage en position P et maintenez-le pour faire tourner le moteur par impulsions pendant la pulvérisation. Le bouton de réglage revient en position « 0 » lorsqu'il est relâché.
9. Lorsque la consistance souhaitée est atteinte, réglez le bouton de réglage sur la position « 0 ».
10. Retirez le pichet du bloc moteur en soulevant le pichet droit vers le haut, sans le tourner.
11. Dégagez le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez-le avec précaution et versez le mélange. Notez que le cercle d'étanchéité peut fournir une certaine résistance à l'intérieur du pichet. N'utilisez pas d'objets coupants pour retirer le couvercle, cela peut endommager à la fois le couvercle et le pichet.
12. Après utilisation complète, retirez la prise secteur.

FIG. 2

ATTENTION !

N'utilisez pas le mixeur plus de 3 minutes de suite. Laissez-le refroidir une minute avant de le réutiliser.

IMPORTANT !

Le pichet doit être correctement installé dans le bloc moteur et le couvercle du pichet doit être en position verrouillée, de sorte que le crochet du pichet s'engage dans le

mécanisme de verrouillage du bloc moteur, sinon le mixeur ne démarrera pas.

REMARQUE !

- **N'utilisez jamais de liquide chaud dans le mixeur et ne démarrez pas le mixeur à vide. Le mixeur peut être utilisé pour piler de la glace.**
- **Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant de démarrer le mixeur. N'ouvrez jamais le couvercle pendant l'utilisation.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE RAPIDE

- Versez un peu d'eau chaude avec du liquide vaisselle dans le pichet et maintenez le bouton de réglage en position « P » pendant quelques secondes.
- Retirez le pichet du bloc moteur en le tirant vers le haut. Rincez le pichet et le couvercle à l'eau courante.
- Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide.
- Essuyez toutes les pièces et remettez-les en place.

NETTOYAGE COMPLET

- Pour un nettoyage complet, desserrez les couteaux du fond du pichet en tournant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre le raccord du côté opposé.
- Toutes les pièces sauf le bloc moteur peuvent être lavées au lave-vaisselle à 70 °C maximum.

REMARQUE !

Ne retirez pas le boîtier du bloc moteur - risque d'accident électrique. Le mixeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez le mixeur à un atelier de maintenance qualifié pour inspection, réparation ou réglage.

ATTENTION !

- **Les couteaux sont tranchants - manipulez-les avec précaution.**
- **N'utilisez pas de détergents abrasifs.**
- **Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Le produit en fin de vie doit être trié comme déchet conformément à la réglementation en vigueur.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik alle instructies zorgvuldig.
- Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of bank hangen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het product terug naar een gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Laat kinderen het product niet zonder toezicht gebruiken.
- Vermijd contact met bewegende delen.
- Laat het product nooit onbeheerd aan staan.
- Gebruik alleen accessoires en toebehoren die door de fabrikant worden aanbevolen. Andere accessoires gebruiken kan leiden tot brand, elektrische schok en/of persoonlijk letsel.
- Probeer nooit harde, droge stoffen te mixen want dit maakt de messen bot.
- Schakel het product uit om accessoires te wisselen en om te voorkomen dat u in contact komt met bewegende delen terwijl het product werkt.
- Schakel het product uit (positie 0) na elk gebruik na elk gebruik. Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u begint te demonteren.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen mogen

niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Dompel de motoreenheid niet onder in water of andere vloeistof.
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Plaats het product niet op of naast een warm fornuis of in een hete oven.
- Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Schakel het product uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.
- Houd haar, kleding, handen, sieraden en andere vreemde voorwerpen uit de buurt van bewegende delen.
- Doe geen hete vloeistoffen in de blender, en laat het product nooit leeg draaien.

WAARSCHUWING!

De messen zijn scherp – wees voorzichtig.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Recycle het afgedankte product als elektrisch afval.
	Beschermingsklasse II.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	500 W
Volume	1,5 L
Afmetingen	390 x 202 x 184 mm
Kabellengte	0,9 m
Gewicht	2,85 kg

BESCHRIJVING

1. *Deksel*
2. *Maatbeker*
3. *Gietmond*
4. *Handvat*
5. *Beker*
6. *Motoreenheid*
7. *Instelknop*
8. *Basis*
9. *Pootjes*

AFB. 1

INSTELLINGEN

Modus/ stand	Uitleg
P	De motor draait pulsend.
0	Uitgeschakeld
1	Ingeschakeld (laagste snelheid)
2	Ingeschakeld (hoogste snelheid)

GEBRUIK

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Pak het product uit en plaats alle onderdelen op een effen oppervlak.
2. Was het bekerglas en deksel met warm water en afwasmiddel, spoel en droog.

WAARSCHUWING!

- **De messen zijn scherp – wees voorzichtig.**
- **Dompel de motoreenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen – gevaar voor elektrische schok.**

MIXEN VAN GROENTEN EN FRUIT

3. Zorg ervoor dat de instelknop in stand "0" staat.
4. Plaats het bekerglas in de motorunit met de handgreep aan de rechterkant zoals afgebeeld.
5. Reinig/schil het voedsel dat je wil mixen, snijd alles in kleinere stukken en plaats alles in het bekerglas. Meestal moet er water worden toegevoegd om de blender gelijkmatig te laten werken. De verhoudingen tussen voedsel en water moeten 2:3 zijn. De totale hoeveelheid mag niet boven de markering van 1500 ml uitkomen - 1,5 l op het bekerglas.
6. Plaats het deksel op het bekerglas en draai het deksel met de klok mee totdat u een lichte klik hoort, waarna het deksel in de vergrendelde positie staat.
7. Steek de stekker in het stopcontact.
8. Draai de instelknop in de gewenste stand (P, 0, 1, 2). Draai de instelknop in de stand "P" en houd de knop daar vast om te pulseren en precies te hakken. Als u de knop loslaat, keert hij automatisch terug naar 0.
9. Zodra de gewenste consistentie is bereikt, stelt u de instelknop in op "0".
10. Verwijder het bekerglas van de motorunit door het bekerglas recht omhoog te tillen, zonder te draaien.
11. Draai het deksel los door het tegen de klok in te draaien en vervolgens voorzichtig op te tillen en het mengsel ergens in uit te gieten. Houd er rekening mee dat de afdichtingsring enige weerstand kan bieden aan de binnenkant van het bekerglas. Gebruik geen scherpe voorwerpen om het deksel te verwijderen. Dit kan het deksel en het bekerglas beschadigen.
12. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.

AFB. 2

WAARSCHUWING!

Laat de blender niet langer dan drie minuten draaien. Laat het een minuut afkoelen voordat u de blender opnieuw gebruikt.

BELANGRIJK!

Het bekerglas moet correct in de motorunit zijn gemonteerd en het deksel van het bekerglas moet vergrendeld zijn, zodat de haak op het bekerglas het vergrendelingsmechanisme van de motorunit ontgrendelt, anders start de blender niet.

LET OP!

- **Gebruik nooit hete vloeistof in de blender en start de blender nooit leeg. De blender kan worden gebruikt om ijs te verpulveren.**
- **Zorg ervoor dat het deksel goed vast zit voordat u de blender start. Open het deksel nooit tijdens gebruik.**

ONDERHOUD

SNELREINIGEN

- Giet een beetje warm water met afwasmiddel in het bekerglas en houd de instelknop enkele seconden in de stand "P".
- Verwijder het bekerglas van de motorunit door het op te tillen. Spoel het bekerglas en deksel af onder stromend water.
- Veeg de motorunit af met een vochtige doek.
- Droog alle onderdelen en monteer ze opnieuw.

VOLLEDIGE REINIGING

- Voor een volledige reiniging verwijdert u de messen door het onderstel aan het bekerglas stevig met de klok mee te draaien.
- Alle onderdelen behalve de motorunit kunnen worden gewassen in een vaatwasser (max. 70 °C).

LET OP!

Verwijder de behuizing van de motorunit niet – gevaar voor een elektrische schok. De blender bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Laat de blender over aan de erkende servicevertegenwoordiger voor inspectie, reparatie of afstelling.

WAARSCHUWING!

- **De messen zijn scherp – wees voorzichtig.**
- **Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.**
- **Dompel de motoreenheid nooit onder in water of andere vloeistof**

RECYCLEN

Het afgedankte product moet volgens de geldende voorschriften verwijderd worden.